

**И.С.Каминская (Республика Беларусь, Минск,
Минский государственный лингвистический университет)**

TASK-BASED LEARNING В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

В статье описывается коммуникативная технология «Task-Based Learning», этапы и приемы ее реализации. Рассматривается типология задач, приводятся примеры учебно-методических материалов, разработанных в рамках технологии «Task-Based Learning» для обучения русскому языку как иностранному на начальном этапе.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, обучение на основе задач, коммуникативная технология, коммуникативная компетенция.

The article describes the communicative technology “Task-Based Learning”, stages and methods of its implementation. The typology of tasks is considered, examples of educational and methodological materials developed within the framework of the “Task-Based Learning” technology for teaching Russian as a foreign language for elementary level are given.

Key words: Russian as a foreign language, task-based learning, communication technology, communicative competence.

Реализация на практике проекта "Университет 3.0" требует внедрения в образовательный процесс, в том числе процесс обучения иностранным языкам, технологий, позволяющих обеспечить «подготовку учреждениями образования конкурентоспособных специалистов на основе последних достижений науки и техники» [1, с. 3].

В области иноязычного образования на первый план выходят те технологии, которые позволяют не только подготовить обучающихся к коммуникации на иностранном языке в реальных условиях, но и сформировать у них способность креативно решать профессиональные задачи, принимать нестандартные решения, развивать и совершенствовать социальные навыки.

"Task-Based Learning" (TBL) (варианты названия: "Task-Based Language Learning", "Task-Based Language Teaching") – это образовательная технология, цель которой – подготовить обучающихся к решению реальных задач, используя изучаемый иностранный язык. Технология начала разрабатываться в 1970-х годах в рамках коммуникативного подхода к обучению иностранным языкам, в частности английскому, и оказалась эффективным инструментом преодоления псевдокоммуникативности и создания условий для возникновения у обучающихся реальной потребности в общении.

Основой технологии TBL являются так называемые "tasks" – задачи. В русскоязычных исследованиях термин "tasks" переводят как "деятельностные задания", "задания ориентированного обучения и преподавания", "ситуационные задачи", "коммуникативные задания". Многообразие способов передачи

сущности понятия "tasks" на русском языке отражает его различные аспекты: это задания коммуникативно-деятельностного характера, в основе которых всегда лежит максимально приближенная к реальной ситуации или проблема (при этом обязательным условием является недостаток информации, необходимой для ее решения), а при выполнении задания обучающиеся концентрируются не на языковой правильности высказывания, а на его смысле. Вот как задачи описываются в "TKT Glossary of English Language Teaching (ELT) Terminology": "The task the teacher gives is the type of task people might do in real life and which involves communicating with other learners. For example, learners might be given the task of planning the opening of a new restaurant in their town. They then have to decide where the restaurant should be, what kind of food it will serve, how big it will be, how expensive etc." ('Задача, которую дает учитель, аналогична задаче, которую люди могут выполнять в реальной жизни и которая предполагает общение с другими учащимися. Например, учащимся может быть дано задание спланировать открытие нового ресторана в их городе. Затем они должны решить, где должен находиться ресторан, какую еду в нем будут подавать, насколько он будет большим, насколько дорогим и т. д.') [2, с. 45].

Важно понимать, что не каждое задание коммуникативного типа является задачей. Как было сказано выше, задача всегда базируется на дефиците исходной информации. Существует несколько типов задач, основанных на:

- 1) пробелах в информации (Information-gap activity);
- 2) пробелах в причинно-следственных связях (Reasoning-gap activity);
- 3) несовпадении во мнениях (Opinion-gap activity).

К задачам первого типа можно отнести такие, при выполнении которых учащимся необходимо самостоятельно найти недостающую информацию (Задача: *Составьте список самых популярных среди студентов вашей группы мест в Минске.* Учащимся необходимо провести опрос в группе, выявить предпочтения товарищей, составить рейтинг). Решение задач второго типа предполагает применение дедуктивного рассуждения для извлечения новой информации из уже имеющейся (Задача: *Найдите самый быстрый способ добраться из общежития до аэропорта / вокзала / торгового центра и т.п.* Учащиеся должны проанализировать маршрут, расписание городского транспорта, сравнить стоимость поездки / времени в пути на общественном транспорте и такси и выбрать наиболее оптимальное решение). Работа с opinion-gap activity основывается на сопоставлении учащимися различных мнений по социально значимой теме / проблеме (Задача: *Вы работаете в мэрии одного из самых грязных городов мира. Предложите способы улучшить экологическую ситуацию в городе.*)

Занятие по технологии TBL включает три этапа: подготовительный (pre-task), основной (task) и этап рефлексии и анализа (post-task).

На этапе подготовки к решению задачи формулируется тема занятия, при помощи вопросов или специальных приемов ("корзина идей", "мозговой штурм" и т.п.) актуализируются фоновые и языковые знания учащихся. Все ответы / идеи записываются на доске в виде списка, таблицы, кластера или ментальной карты

и выполняют функцию зрительных вербальных опор при выполнении основного задания. На втором этапе преподаватель предъявляет учащимся задачу и инструкции по ее выполнению. Учащиеся разделяются на группы и самостоятельно работают над решением задачи. На заключительном этапе осуществляется презентация решений и их обсуждение, во время которого преподаватель фиксирует ошибки, допущенные учащимися, но не исправляет их, дабы не смещать фокус внимания с содержания высказываний на их форму.

Рассмотрим на конкретных примерах возможности применения технологии TBL на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному (РКИ). Описываемые далее учебно-методические материалы были разработаны на базе лаборатории РКИ УО "Минский государственный лингвистический университет" при участии студентов факультета английского языка, обучающихся по образовательной программе специализации «Русский язык как иностранный» в рамках проекта «Студенты учат студентов».

Тема занятия "План на выходные". Задача: организовать досуг молодых людей, которые собираются провести выходные в Минске. Тип задачи: Reasoning-gap activity.

На подготовительном этапе учащимся предлагается:

1) ответить на вопросы, нацеленные на активизацию лексики и грамматики по теме "Хобби. Интересы" (*У вас есть друзья? Они учатся или работают? Где они учатся / работают? У них есть хобби? Что они любят делать? У вас есть друзья / родственники в другом городе? Они часто приезжают в ваш город?*);

2) прослушать аудиозаписи (в более слабых группах – прочитать текст) с рассказами нескольких молодых людей о себе и их хобби. В тексте звучится и задача занятия. Фрагмент текста: "*Привет! Меня зовут Миша. Я живу в Минске и учусь в Лингвистическом университете. Я изучаю английский и испанский языки. Моё хобби – музыка. Я играю на гитаре и слушаю рок и джаз. В субботу мои друзья приедут в Минск. Я хочу организовать прекрасные выходные. Помогите мне, пожалуйста! <...>*".

После проверки понимания содержания текста и поставленной задачи учащиеся в малых группах составляют двухдневную программу пребывания в Минске героев текста в соответствии с их интересами. Поскольку на начальном этапе обучения иностранным студентам трудно обращаться к русскоязычным материалам, например, сайтам, содержащим анонсы культурно-развлекательных мероприятий, им предоставляется опорный материал – имитация рекламы и афиш, разработанных специально для проекта с привлечением ресурсов искусственного интеллекта. В опорном визуальном материале содержится название мероприятия и информация о месте и времени его проведения.

На этапе презентации решения задачи учащиеся должны не только озвучить план выходных, но и аргументировать свой выбор. В заключение работы анализируются и прорабатываются языковые ошибки, допущенные при презентации решения задачи (опытный преподаватель может предположить, с какими языковыми трудностями столкнуться учащиеся, и заранее подготовить упражнения для их коррекции).

Заметим, что не все иностранные студенты готовы к работе такого рода, поэтому на начальном этапе обучения важно постепенно приучать их к полностью автономной работе, демонстрировать возможный план действий в предложенных обстоятельствах, ориентировать учащихся на поиск информации в аутентичных источниках, в частности на популярных в Беларуси интернет-ресурсах.

После управляемого преподавателем решения задачи по организации посещения Минска героями текста можно предложить учащимся задание, которое может быть выполнено абсолютно самостоятельно: *Представьте, что эти молодые люди приедут в ваш родной город в ближайшие выходные. Куда вы их поведете и почему?*

Пример задачи типа Information-gap activity – "Университет моей мечты". На этапе подготовки к выполнению задачи учащимся предлагается обсудить, что для них включает в себя понятие "университет" (приводим ответы, полученные нами в ходе апробации занятия: *учебное заведение, занятия, студенты, преподаватели, расписание, общежитие, экзамены, столовая*), и посмотреть видео, в котором героиня описывает образ идеального, по ее мнению, университета (Текст видео: Университет моей мечты находится за городом, в большом красивом здании. Около здания есть парк с велодорожками и футбольным полем. В университете учатся студенты из многих стран. Они изучают разные предметы: математику, химию, физику, ИТ, иностранные языки, историю, психологию. Преподаватели в университете тоже из разных стран. Это лучшие специалисты в своем деле. Они строгие, но не задают много домашних заданий. В университете много читальных залов и компьютерных классов, где студенты могут делать домашнее задание. Занятия в университете только в понедельник, вторник, среду и четверг. Пятница – это день для домашних заданий. А суббота и воскресенье – выходные. Занятия только в первую смену, с 10-ти до 15-ти часов. А после занятий студенты могут заниматься спортом, музыкой, рисованием, театром. Студенты и преподаватели вместе проводят время: играют в футбол, ходят на пикники, поют в хоре, ездят на экскурсии. В университете много кафе: есть кафе с европейской и азиатской кухней, кафе для вегетарианцев, есть пиццерия и кофейня. В этом университете студенты и преподаватели чувствуют себя как дома). После просмотра видео учащиеся сопоставляют озвученные героиней идеи и содержание своего кластера, составленного в начале занятия, по необходимости дополняя его информацией из текста. Преподаватель формулирует задачу: *Вы должны «создать» идеальный университет для своей группы. Проведите опрос внутри группы по всем пунктам, указанным на доске, и расскажите, каким будет университет вашей мечты.* Для облегчения решения задачи можно предложить учащимся готовые «чек-листы» и помочь им распределить обязанности: сбор информации, подсчет голосов, оформление выводов и их презентация. В дальнейшем, выполняя задания подобного рода, учащиеся смогут самостоятельно проводить соцопросы внутри группы и обобщать их результаты.

В научно-методической литературе TBL противопоставляется обучению по традиционной модели "Presentation – Practice – Production" (PPP), название которой можно перевести на русский язык как "Презентация – Практика – Продуцирование". Исследователи отмечают, что применение PPP обеспечивает прочное усвоение грамматики, при этом обучающийся в большей степени остается пассивен, поскольку получает готовые знания и применяет их по образцу. TBL же концентрируется на развитии и совершенствовании умений речевой деятельности на иностранном языке в условиях, максимально приближенных к реальным: "<...> if being communicative is the primary goal, TBLT might be useful for facilitating students to be able to communicate naturally" ('<...> если основная цель – коммуникативность, то TBLT может помочь студентам научиться естественному общению') [3, с. 12].

В контексте преподавания РКИ представляется целесообразным применять обе модели, так как сложность усвоения русской грамматики ионофонами, особенно на начальном этапе обучения, заставляет преподавателя уделять особое внимание отработке лексико-грамматических структур, что невозможно при использовании на занятиях исключительно коммуникативных технологий. Таким образом, на элементарном и базовом уровнях обучения РКИ рекомендуется использовать TBL в завершение изучения речевой темы для совершенствования коммуникативных умений обучающихся и активизации их речемыслительной деятельности.

Литература

1. Король, А.Д. Методология, содержание и практика реализации инновационного образования в БГУ в контексте Университета 3.0 / А.Д.Король, О.И.Чуприс, Н.И.Морозова // «Вышэйшая школа» : навукова-метадычны і публіцыстычны часопіс. – 2018. – № 6 – С. 3–7.
2. Teaching Knowledge Test : Glossary [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.cambridgeenglish.org/images/22184-tkt-glossary-document.pdf>. – Дата доступа : 28.02.2024.
3. Ganang, Y.P. Presentation practice production vs task-based language teaching: a comparison of two teaching templates / Y.P. Ganang // Jurnal Edupedia : Universitas Muhammadiyah Ponorogo. – 2023. – Vol. 7. – № 1. – P. 1–13.